Porównanie tłumaczeń Mateusza 13:41

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Wyśle ― Syn ― Człowieka ― zwiastunów Jego i zbiorą z ― Królestwa Jego wszystkie ― zgorszenia i ― czyniących ― bezprawie. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wyśle Syn człowieka zwiastunów Jego i zbiorą z Królestwa Jego wszelkie zgorszenia i czyniących bezprawie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Syn Człowieczy pośle swoich aniołów\* i zbiorą z Jego Królestwa\*\* wszystkie skandale\*\*\* oraz dopuszczających się bezprawia,\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Wyśle Syn Człowieka zwiastunów jego i zbiorą z królestwa jego wszelkie przyczyny upadków\* i czyniących bezprawie.[[5]](#footnote-6)5) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wyśle Syn człowieka zwiastunów Jego i zbiorą z Królestwa Jego wszelkie zgorszenia i czyniących bezprawie |

1. 1) <x>470 24:31</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>340 2:44</x>; <x>340 7:14</x>; <x>490 1:32-33</x>; <x>530 15:24</x>; <x>560 5:5</x>; <x>680 1:11</x>; <x>730 11:15</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>470 18:6-7</x>; <x>490 17:1-2</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>470 7:23</x>; <x>470 23:28</x>; <x>600 2:7</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Zgorszenia, przyczyny obrazy. [↑](#footnote-ref-6)